

Fig. 14

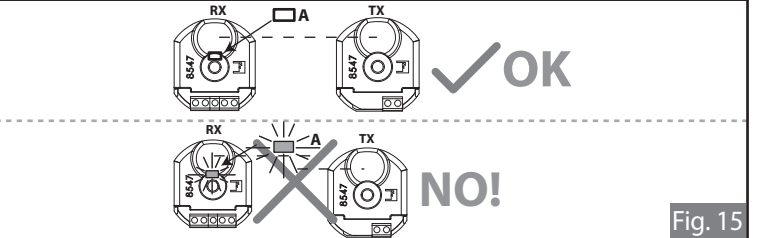


Fig. 15

**IT**

**A** (Fig. 14) LED ROSSO per l'allineamento tra TX e RX  
 Acceso: TX e RX non allineati.  
 Spento: TX e RX sono allineati, funzionamento corretto.  
**B** (Fig. 14) Tagliare questa resistenza, presente sia su TX che su RX, per avere la cornice luminosa a led bianco spenta (non viene alimentata).  
**C** (Fig. 14) Piazzole forate presenti sul circuito stampato per misurare con il tester l'allineamento tra TX e RX. Valore rilevato > 4 Vdc = Buon allineamento  
 Jumper (Fig. 17) = serve per la sincronizzazione di n° 2 coppie. Per il funzionamento normale, lasciare il jumper inserito.

**DE**

**A** (Abb.14) ROTE LED zur Ausrichtung zwischen TX und RX  
 AN: TX und RX nicht ausgerichtet.  
 AUS: TX und RX sind ausgerichtet, Betrieb korrekt.  
**B** (Abb.14) Schneiden Sie diesen Widerstand, der sowohl auf TX als auch auf RX vorhanden ist, um den weißen LED-Lichtrahmen auszuschalten (es wird nicht eingeschaltet).  
**C** (Abb. 14) Perforierte Pads auf der Leiterplatte, um die Ausrichtung von TX und RX mit dem Tester zu messen. Erkannter Wert > 4 Vdc = Gute Ausrichtung  
 Jumper (Abb. 17) = Es wird für die Synchronisation von 2 Lichtschranken verwendet. Lassen Sie für den normalen Betrieb den Jumper eingesetzt.

**GB**

**A** (Fig. 14) RED LED for alignment between TX and RX  
 On: TX and RX not aligned.  
 Off: TX and RX are aligned, operation correct.  
**B** (Fig. 14) Cut this resistance, present on both TX and RX, to have the white LED light frame off (it is not powered).  
**C** (Fig. 14) Perforated pitches on the printed circuit board to measure the alignment of the TX and RX with the tester. Detected value > 4 Vdc = Good alignment  
 Jumper (Fig. 17) = is used for synchronization of n° 2 pairs. For normal operation, leave the jumper plugged in.

**ES**

**A** (Fig. 14) LED ROJO para la alineación entre TX y RX  
 Activado: TX y RX no alineados.  
 Desactivado: TX y RX están alineados, operación correcta.  
**B** (Fig. 14) Corte esta resistencia, presente tanto en TX como en RX, para tener el marco de luz LED blanco apagado (no está alimentado).  
**C** (Fig. 14) Parcelas perforadas en la placa de circuito impreso para medir la alineación del TX y RX con el probador. Valor detectado > 4 Vdc = Buena alineación  
 Jumper (Fig. 17) = se utiliza para la sincronización de n° 2 pares. Para un funcionamiento normal, deje el puente enchufado.

**FR**

**A** (Fig. 14) LED ROUGE pour l'alignement entre TX et RX  
 Allumée: TX et RX non alignés.  
 Eteinte: TX et RX sont alignés, fonctionnement correct.  
**B** (Fig. 14) Coupez cette résistance, présente sur TX et RX, pour éteindre le cadre lumineux à LED blanche (il n'est pas alimenté).  
**C** (Fig. 14) Coussinets perforés sur le circuit imprimé pour mesurer l'alignement entre TX et RX avec le testeur. Valeur détectée > 4 Vdc = bon alignement  
 Jumper (Fig. 17) = c'est utilisé pour la synchronisation des n° 2 paires. Pour un fonctionnement normal, laissez le jumper branché.

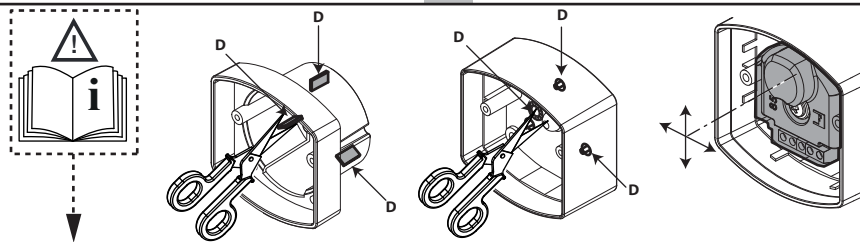


Fig. 16

**IT**

ZERO.PH sono progettate con un'ottica che permette un facile allineamento tra TX e RX: è sufficiente fissare con la ghiera il frutto di TX e RX nell'apposita sede del contenitore da incasso o da parete (particolare **D** - fig. 16) per ottenere il loro allineamento.  
 In caso di difficoltà è comunque possibile migliorare l'allineamento agendo su fermi e linguette **D** presenti sui contenitori (come indicato in fig. 16), incrementando l'orientazione del frutto.

**DE**

ZERO.PH sind mit einer Optik ausgestattet, die eine einfache Ausrichtung zwischen TX und RX ermöglicht: Es reicht aus, den TX- und RX-Innenkern mit der Ringmutter am entsprechenden Sitz in das Unterputz- oder Aufputz-Gehäuse zu befestigen (Detail D - Abb. 16) um ihre Ausrichtung zu erhalten.  
 Im Falle von Schwierigkeiten ist es immer noch möglich, die Ausrichtung zu verbessern, indem auf die Anschläge und Laschen D an den Gehäuser (wie in Abb. 16 gezeigt) eingewirkt wird, wodurch die Ausrichtung des Innenkerns erhöht wird.

**GB**

ZERO.PH photocells are designed in view of getting the alignment between TX (transmitter) and RX (receiver) very easy: it is sufficient to fix the respective TX and RX bodies, by the provided ferrule, into the dedicated seat in the recess or surface mount casings respectively, (detail **D** - fig. 16) to achieve the required alignment.  
 In case any problem occurs, it is though possible to get better alignment by means of the **D** retaining pins and plates that are fitted on the casings (as indicated in fig. 16), and the adjustment of the photocell body is thus improved.

**ES**

ZERO.PH están diseñados con una óptica que permite una fácil alineación entre TX y RX: simplemente fije la fruta con la tuerca anular de TX y RX en el correspondiente asiento del contenedor empotrado o mural (detalle D - fig. 16) para obtener su alineación. En caso de dificultad, todavía es posible mejorar la alineación actuando sobre los topes y las pestañas D de los contenedores (como indicado en la fig. 16), aumentando la orientación del fruto.

**FR**

ZERO.PH sont conçues pour permettre un alignement facile entre TX et RX: pour obtenir leur alignement, il suffit de fixer les fruits TX et RX avec la bague, dans le logement approprié de la boîte à encastrer ou en saillie (détail D - fig. 16). En cas de difficulté, c' est encore possible d'améliorer l'alignement en agissant sur les butées et les pattes D qu'il y a dans les boîtiers (comme illustré sur la figure 16), augmentant l'orientation du fruit.

# FUNZIONE DI SINCRONIZZAZIONE

# SYNCHRONIZATION FUNCTION

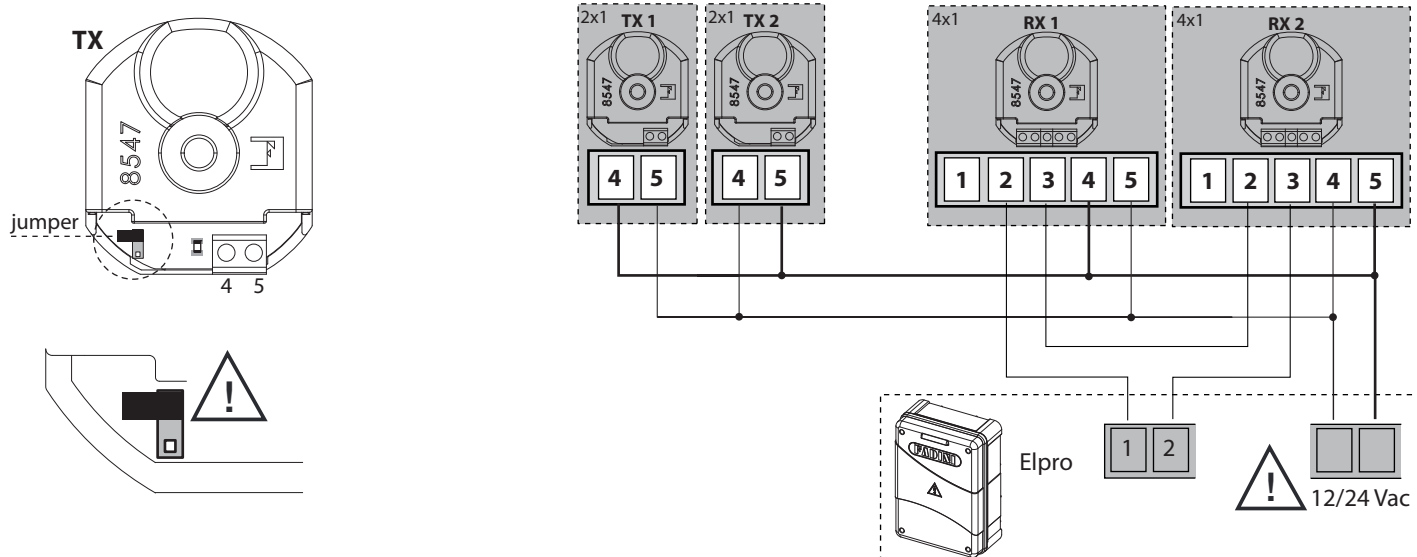


Fig. 17

**Funzione di sincronizzazione:** permette di installare due RX e due TX sullo stesso lato, anche vicini, senza che si creino interferenze tra loro. Al massimo possono essere sincronizzate due coppie di fotocellule.

**IT** IMPORTANTE: La funzione di sincronizzazione non è applicabile con i programmatori elettronici ELPRO 35 /42 /43 /62 /63 in quanto questa funzione necessita di un'alimentazione alternata 12/ 24 Vac. E' necessario per prima cosa togliere il Jumper e posizionarlo su di un solo pin, ed eseguire i collegamenti indicati in fig. 17 prima di poter poi dare alimentazione alle fotocellule.

**Synchronisationsfunktion:** Sie können zwei RX- und zwei TX-Geräte auf derselben Seite installieren, auch nahe beieinander, ohne dass Interferenzen zwischen ihnen entstehen. Es können höchstens zwei Paare von Fotozellen synchronisiert werden.

**DE** WICHTIG: Die Synchronisationsfunktion ist bei den elektronischen Steuerungen ELPRO 35/42/43/62/63 nicht möglich, da diese Funktion eine 12/24 Vac Wechselstromversorgung benötigt. Zuerst muss der Jumper entfernt und auf einen einzelnen Stift gesteckt werden; die in Abb. 17 angegebenen Verbindungen müssen durchgeführt werden, bevor die Lichtschranken mit Strom zu versorgen.

**Synchronization function:** allows you to install two RX and two TX on the same side, even close together, without creating interference between them. At most, two pairs of photocells can be synchronized.

**GB** IMPORTANT: The synchronization function is not applicable with ELPRO 35 / 42 / 43 / 62 / 63 control units as this function requires a 12/24 Vac alternated power supply. First remove the jumper and fit it on to one pin only, then carry out the connections as in Fig.17 before supplying the photocells with power.

**Función de sincronización:** le permite instalar dos RX y dos TX en el mismo lado, incluso juntos, sin crear interferencia entre ellos. Como máximo, se pueden sincronizar dos pares de fotocélulas.

**ES** IMPORTANTE: La función de sincronización no es aplicable con los programadores electrónicos ELPRO 35/42/43/62/63 ya que esta función requiere una fuente de alimentación alterna de 1/24 Vac. Primero es necesario quitar el Jumper y colocarlo en un solo pin, y realizar las conexiones indicadas en la Fig. 17 antes de poder alimentar las fotocélulas.

**Fonction de synchronisation:** permet d'installer deux RX et deux TX du même côté, même rapprochés, sans créer d'interférences entre eux. On peut synchroniser deux paires de photocellules au maximum.

**FR** IMPORTANT: La fonction de synchronisation n'est pas applicable avec les programmeurs électroniques ELPRO 35/42/43 car cette fonction nécessite d'une alimentation alternative 12/24 Vac. Il faut d'abord enlever le cavalier et le placer sur une seule broche, et effectuer les connexions indiquées sur la Fig. 17 avant d'alimenter les photocellules.

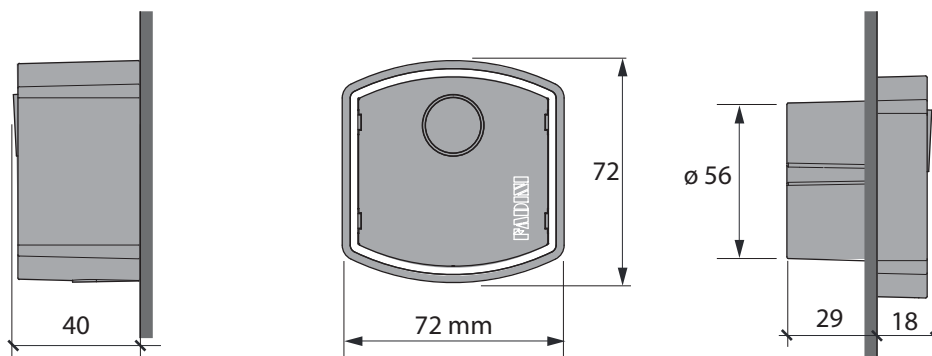


Fig. 18

IT	GB	FR																																																																																										
<p><b>GRAZIE</b></p> <p>Vi ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto Fadini. Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare a usare il dispositivo. Le istruzioni contengono informazioni importanti che vi aiuteranno a trarre il meglio da questo dispositivo e vi garantiranno altresì sicurezza in fase di installazione, uso e manutenzione del dispositivo. Conservare questo manuale in un luogo pratico, in modo da poterlo sempre consultare e garantire un utilizzo sicuro e adeguato del dispositivo.</p> <p><b>AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE</b></p> <p>Questo prodotto è stato progettato per un utilizzo esclusivo per quanto indicato in queste istruzioni; qualsiasi altra applicazione non espressamente indicata potrebbe provocare disservizi o danni a cose e persone.</p> <p><b>IMPORTANTE</b></p> <p>Togliere sempre l'alimentazione elettrica all'impianto se si effettuano interventi di manutenzione e/o pulizia. Tenere lontano dalla portata di bambini questo dispositivo. La ditta costruttrice non è responsabile per eventuali danni derivati da uso impropri e non specificatamente indicati in queste istruzioni; non risponde inoltre di malfunzionamenti derivati dall'uso di materiali e/o accessori non indicati dalla ditta stessa. Tutto quanto non espressamente indicato in queste istruzioni non è permesso. L'installazione del prodotto deve essere effettuata da personale tecnico qualificato.</p> <p><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Gli involucri dell'imballo come cartone, nylon, polistirolo, etc. possono essere smaltiti effettuando la raccolta differenziata (previa verifica delle normative vigenti nel luogo dell'installazione in materia di smaltimento rifiuti). Elementi elettrici, elettronici e batterie possono contenere sostanze inquinanti: rimuovere e affidare tali componenti a ditte specializzate nel recupero dei rifiuti, come indicato nella direttiva 2012/19/UE. Vietato gettare nei rifiuti materiali nocivi per l'ambiente.</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b></p> <p>Con la presente Meccanica Fadini S.r.l. dichiara che questa fotocellula ZERO.PH è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: <a href="http://www.fadini.net">www.fadini.net</a> nella sezione prodotti.</p> <p><b>DESCRIZIONE PRODOTTO</b></p> <p>ZERO.PH è un dispositivo di sicurezza a luce infrarossa modulata di tipo D (ovvero una fotocellula), secondo la norma EN 12453, con un ricevitore ed un trasmettitore. È studiato per essere installato in impianti di automazione cancelli, porte da garage, portoni e similari. Il dispositivo è costituito da un trasmettitore TX e un ricevitore RX: il corretto funzionamento avviene con l'allineamento della coppia RX-TX, confermato dallo spegnimento del led rosso sul RX. Cornice luminosa a led bianco. Disponibile nella versione da parete oppure da incasso. ZERO.PT è la linea completa di colonnine e supporti per il fissaggio.</p>	<p><b>THANK YOU</b></p> <p>Thank you for purchasing a Fadini product. Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance. Keep this manual in a convenient place so that you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.</p> <p><b>GENERAL WARNINGS FOR PEOPLE'S SAFETY</b></p> <p>This product has been designed exclusively for being used as indicated in these instructions; inefficiency or even damage to people and belongings may occur for any other applications not clearly herewith indicated.</p> <p><b>IMPORTANT</b></p> <p>Always disconnect the electric power from the system when servicing or maintaining. Keep away from children. The manufacturing company is not liable for improper use or for use not specifically indicated in these instructions; it is also not liable for malfunctioning caused by the use of materials and/or accessories not herewith indicated. Anything that is not specifically indicated in these instructions it is to be considered as not allowed. Installation must be carried out by qualified technicians.</p> <p><b>NOTE WELL</b></p> <p>Packaging materials such as cardboard, nylon, polystyrene, etc. are to be disposed of properly (in compliance with the norms for waste disposal applicable in the place of installation). Electrical and electronic components and batteries are polluting substances: dispose of such components separately through specialized companies, as indicated in the 2012/19/UE norms. Materials that are noxious to environment cannot be disposed of as common waste.</p> <p><b>DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>Hereby Meccanica Fadini S.r.l. declares that this photocell ZERO.PH complies with the essential requirements and other relevant provisions set out in Directives 2014/30/EU and 2014/35/EU. The declaration of conformity can be consulted on the website: <a href="http://www.fadini.net">www.fadini.net</a> in the products section.</p> <p><b>DESCRIZIONE PRODOTTO</b></p> <p>ZERO.PH is a safety device with infrared modulated light type D (i.e. a photocell), in compliance with EN 12453 norm, consisting of one receiver and one transmitter). It has been studied to be installed with automatic systems for gates, garage doors, industrial doors and similar equipment. The device is made up of a transmitter TX and a receiver RX: correct functioning is by the alignment of RX-TX, confirmed by the red led on RX switching off. White led luminous frame. Available in the surface wall mount or recess mount options. ZERO.PT is the complete line of posts and supports for fixing purposes.</p>	<p><b>MERCI</b></p> <p>Merci d'avoir acheté un produit Fadini. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Les instructions contiennent des informations importantes qui vous aideront à tirer le meilleur parti de l'appareil et à assurer une installation, une utilisation et un entretien sûrs et appropriés. Conservez ce manuel dans un endroit pratique afin de pouvoir toujours vous y référer pour une utilisation sûre et appropriée.</p> <p><b>AVERTISSEMENTS GENERAUX POUR LA SECURITE DES PERSONNES</b></p> <p>Ce produit a été conçu pour une utilisation exclusive comme indiqué dans ces instructions; toute autre application non expressément indiquée pourrait provoquer des dysfonctionnements ou endommager les choses et les personnes.</p> <p><b>IMPORTANT</b></p> <p>Débranchez toujours l'alimentation électrique du système si on doit effectuer des opérations de maintenance et / ou de nettoyage. Gardez ce dispositif hors de la portée des enfants. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation et non spécifiquement indiquée dans ces instructions; en outre, il n'est pas responsable des dysfonctionnements résultant de l'utilisation de matériaux et / ou d'accessoires non indiqués par l'entreprise elle-même. Tout ce qui n'est pas expressément indiqué dans ces instructions n'est pas autorisé. L'installation du produit doit être effectuée par personnel technique qualifié.</p> <p><b>ATTENTION</b></p> <p>Les emballages tels que le carton, le nylon, le polystyrène, etc. peuvent être éliminés par collecte séparée (après vérification des réglementations en vigueur sur le lieu d'installation en matière d'élimination des déchets). Les éléments électriques, électroniques et les batteries peuvent contenir des polluants: enlevez et confiez ces composants à des entreprises spécialisées dans la valorisation des déchets, comme indiqué dans la directive 2012/19/UE. Il est interdit de jeter des déchets nocifs pour l'environnement.</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE</b></p> <p>Par la présente, Meccanica Fadini S.r.l. déclare que la photocellule ZERO.PH est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes établies par les directives 2014/30/UE et 2014/35/UE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site Web : <a href="http://www.fadini.net">www.fadini.net</a> dans la section produits.</p> <p><b>DESCRIPTION DU PRODUIT</b></p> <p>ZERO.PH est un dispositif de sécurité à lumière infrarouge modulée de type D (c'est-à-dire une photocellule), selon la norme EN 12453, avec un récepteur et un émetteur. Il est conçu pour être installé dans les installations de portails, portes de garage et autres. Ce dispositif se compose d'un émetteur TX et d'un récepteur RX: le bon fonctionnement se produit avec l'alignement de la paire RX-TX, confirmé par l'extinction de la LED rouge sur le RX. Cadre de lumière LED blanche. Disponible en version en saillie ou à encastrer. ZERO.PT est la gamme complète de potelets et supports pour la fixation.</p>																																																																																										
<p><b>DE</b></p> <p><b>DANKE</b></p> <p>Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Fadini-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sehr sorgfältig bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Anleitung enthält wichtige Informationen, damit Sie das Gerät optimal nutzen können, und Ihnen bei der Installation, Verwendung und Wartung des Geräts Sicherheit gewährleistet wird. Bewahren Sie diese Anleitung an einem geeigneten Ort auf, damit Sie sich für die sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Geräts jederzeit darauf beziehen können.</p> <p><b>ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT VON MENSCHEN</b></p> <p>Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in dieser Anleitung angegebenen Verwendungszweck entwickelt; Jede beliebige andere Anwendung, nicht in diesem Handbuch angegeben, könnte zu Funktionsstörungen und Schäden an Dingen und Personen führen.</p> <p><b>WICHTIG</b></p> <p>Schalten Sie die Spannung an das System ab, wenn Wartung und/oder Reinigung durchzuführen sind. Dieses Gerät darf nicht in die Hände von Kindern gelangen werden. Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die durch nicht gerechte und nicht spezifisch in dieser Anleitung angegebene Verwendung verursacht werden und haftet außerdem nicht für Betriebsstörungen, die durch die Verwendung von Materialien oder Zubehörteilen, die nicht von der Firma selbst angegeben worden sind, entstanden sind. Alles, was nicht ausdrücklich in dieser Anleitung angegeben ist, ist nicht erlaubt. Die Installation des Produkts muss von qualifizierten technischen Fachleuten durchgeführt werden.</p> <p><b>ACHTUNG</b></p> <p>Verpackungsmaterial wie Pappe, Kunststoff, Polystyrol, etc. kann durch die getrennte Sammlung entsorgt werden (nach Prüfung der geltenden Bestimmungen am Ort der Installation im Bereich der Abfallbeseitigung). Elektrischen, elektronischen Elemente und Batterien können Schadstoffe enthalten: Entfernen und anvertrauen diese Komponenten an Unternehmen, die bei der Verwertung von Abfällen spezialisiert sind, wie in der Richtlinie 2012/19/UE festgelegt. Es ist verboten, umweltschädliche Materialien in den Hausmüll zu werfen.</p> <p><b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Mit dieser Meccanica Fadini S.r.l. erklärt, dass diese Lichtschranke ZERO.PH die wesentlichen Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU und 2014/35/UE erfüllt. Die Konformitätserklärung kann auf der Website eingesehen werden: <a href="http://www.fadini.net">www.fadini.net</a> im Produktbereich.</p> <p><b>PRODUKT-BESCHREIBUNG</b></p> <p>ZERO.PH ist eine modulierte Infrarotlicht-Sicherheitsvorrichtung vom Typ D (d. H. Eine Lichtschranke) gemäß der Norm EN 12453 mit einem Empfänger und einem Sender. Es wurde für den Einbau in Torautomatensysteme, Garagentore, Tore und dergleichen entwickelt. Das Gerät besteht aus einem TX-Sender und einem RX-Empfänger: Der korrekte Betrieb erfolgt mit der Ausrichtung des RX-TX-Paares, was durch das Ausschalten der roten LED am RX bestätigt wird. Weißer LED-Lichtrahmen. Erhältlich in der Aufputz- oder Unterputz-Version. ZERO.PT ist das komplette Sortiment von Säulen und Halterungen für die Befestigung.</p>	<p><b>ES</b></p> <p><b>GRACIAS</b></p> <p>Gracias por comprar un producto Fadini. Lea con atención todas las instrucciones antes de utilizar este aparato. Estas instrucciones contienen información importante que le permitirá dar un buen uso a su aparato y garantizar una instalación, uso y mantenimiento de forma segura y adecuada. Conserve el manual en un lugar de fácil acceso para consultarlo en cualquier momento y garantizar el uso seguro y adecuado del aparato.</p> <p><b>ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS</b></p> <p>Este producto ha sido diseñado para uso exclusivo hasta donde indicado en estas instrucciones; cualquier otra aplicación no expresamente indicada podría causar desperfectos o daños a cosas y personas.</p> <p><b>IMPORTANTE</b></p> <p>Desconecte siempre la fuente de alimentación del sistema si lo hace intervenciones de mantenimiento y / o limpieza. Mantener fuera del alcance de niños este dispositivo. El fabricante no es responsable de cualquier daño resultante de un uso inadecuado y no específicamente indicado en estas instrucciones; Además, no se responsabiliza de los fallos de funcionamiento derivados del uso de materiales y / o accesorios no indicados por la propia empresa. Cualquier cosa que no expresamente indicado en estas instrucciones no está permitido. La instalación del producto debe ser realizado por personal técnico cualificado.</p> <p><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Los envoltorios de embalaje como cartón, nailon, poliestireno, etc. ellos pueden ser desechados mediante recogida selectiva (tras comprobar las normativas vigente en el lugar de instalación en materia de eliminación de residuos). Elementos eléctricos, electrónicos y baterías pueden contener contaminantes: retirar y encomendar estos componentes a empresas especializadas en la recuperación de residuos, como se indica en la Directiva 2012/19/UE. Está prohibido tirar la basura materiales nocivos para el medio ambiente.</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b></p> <p>Con esta Meccanica Fadini S.r.l. declara que esta fotocélula ZERO.PH cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes establecidas en las Directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE. La declaración de conformidad puede consultarse en el sitio web: <a href="http://www.fadini.net">www.fadini.net</a> en la sección de productos.</p> <p><b>DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO</b></p> <p>ZERO.PH es un dispositivo de seguridad de luz infrarroja modulada tipo D (es decir, una fotocélula), según la norma EN 12453, con un receptor y un transmisor. Está diseñado para ser instalado en sistemas de automatización de portones, puertas de garaje, portones y similares. El dispositivo consta de un transmisor TX y receptor RX: el funcionamiento correcto se produce con la alineación del par RX-TX, confirmada por el LED que se apaga rojo en el RX. Marco de luz led blanco. Disponible en versión de pared o empotrado. ZERO.PT es la línea completa de columnas y soportes para la fijación.</p>	<p><b>DATI TECNICI</b></p> <table border="0"> <tr><td>Frequenza luce modulata</td><td>625/320 Hz</td></tr> <tr><td>Tensione di alimentazione</td><td>12/24 Vac/dc</td></tr> <tr><td>Absorbimento trasmettitore max</td><td>26 mA</td></tr> <tr><td>Absorbimento ricevitore max</td><td>36 mA</td></tr> <tr><td>Temperatura di esercizio</td><td>-20 °C +70 °C</td></tr> <tr><td>Contatto di uscita</td><td>30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A</td></tr> <tr><td>Portata [A]</td><td>20 m</td></tr> <tr><td>Tempo di rilievo contatto</td><td>6 ms</td></tr> <tr><td>Grado di protezione</td><td>IP 55</td></tr> </table> <p>[A]: La distanza diminuisce del 30-50% circa in presenza di nebbia, pioggia o polveri.</p> <p><b>TECHNICAL DATA</b></p> <table border="0"> <tr><td>Modulated light frequency</td><td>625/320 Hz</td></tr> <tr><td>Power</td><td>12/24 Vac/dc</td></tr> <tr><td>Transmitter absorption max</td><td>26 mA</td></tr> <tr><td>Receiver absorption max</td><td>36 mA</td></tr> <tr><td>Working temperature</td><td>-20 °C +70 °C</td></tr> <tr><td>Output contact</td><td>30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A</td></tr> <tr><td>Max distance range [A]</td><td>20 m</td></tr> <tr><td>Contact detection time</td><td>6 ms</td></tr> <tr><td>Degree of protection</td><td>IP 55</td></tr> </table> <p>[A]: The distance decreases by about 30-50% in the presence of fog, rain or dust.</p> <p><b>DONNEES TECHNIQUES</b></p> <table border="0"> <tr><td>Fréq. lumineuse modulée</td><td>625/320 Hz</td></tr> <tr><td>Alimentation</td><td>12/24 Vac/dc</td></tr> <tr><td>Absorption max. de l'émetteur</td><td>26 mA</td></tr> <tr><td>Absorption max. du récepteur</td><td>36 mA</td></tr> <tr><td>Température de service</td><td>-20 °C +70 °C</td></tr> <tr><td>Contact de sortie</td><td>30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A</td></tr> <tr><td>Distance max [A]</td><td>20 m</td></tr> <tr><td>Temps détection contact</td><td>6 ms</td></tr> <tr><td>Degré de protection</td><td>IP 55</td></tr> </table> <p>[A]: La distance diminue d'environ 30 à 50% en présence de brouillard, de pluie ou de poussière.</p> <p><b>TECHNISCHE DATEN</b></p> <table border="0"> <tr><td>Modulierte Lichtfrequenz</td><td>625/320 Hz</td></tr> <tr><td>Stromversorgung</td><td>12/24 Vac/dc</td></tr> <tr><td>Sender Absorption max</td><td>26 mA</td></tr> <tr><td>Empfänger Absorption max</td><td>36 mA</td></tr> <tr><td>Temperaturbereich</td><td>-20 °C +70 °C</td></tr> <tr><td>Ausgangskontakt</td><td>30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A</td></tr> <tr><td>Reichweite [A]</td><td>20 m</td></tr> <tr><td>Kontakterkennungszeit</td><td>6 ms</td></tr> <tr><td>Schutzart</td><td>IP 55</td></tr> </table> <p>[A]: Bei Nebel, Regen oder Staub verringert sich der Abstand um ca. 30-50%.</p> <p><b>DATOS TÉCNICOS</b></p> <table border="0"> <tr><td>Frecuencia de luz modulada</td><td>625/320 Hz</td></tr> <tr><td>Poder</td><td>12/24 Vac/dc</td></tr> <tr><td>Absorción del transmisor máx.</td><td>26 mA</td></tr> <tr><td>Receptor de absorción máx.</td><td>36 mA</td></tr> <tr><td>Temperatura de trabajo</td><td>-20 °C +70 °C</td></tr> <tr><td>Contacto de salida</td><td>30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A</td></tr> <tr><td>Rango max [A]</td><td>20 m</td></tr> <tr><td>Tiempo de encuesta de contacto</td><td>6 ms</td></tr> <tr><td>Grado de protección</td><td>IP 55</td></tr> </table> <p>[A]: La distancia disminuye en aproximadamente un 30-50% en presencia de niebla, lluvia o polvo.</p>	Frequenza luce modulata	625/320 Hz	Tensione di alimentazione	12/24 Vac/dc	Absorbimento trasmettitore max	26 mA	Absorbimento ricevitore max	36 mA	Temperatura di esercizio	-20 °C +70 °C	Contatto di uscita	30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A	Portata [A]	20 m	Tempo di rilievo contatto	6 ms	Grado di protezione	IP 55	Modulated light frequency	625/320 Hz	Power	12/24 Vac/dc	Transmitter absorption max	26 mA	Receiver absorption max	36 mA	Working temperature	-20 °C +70 °C	Output contact	30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A	Max distance range [A]	20 m	Contact detection time	6 ms	Degree of protection	IP 55	Fréq. lumineuse modulée	625/320 Hz	Alimentation	12/24 Vac/dc	Absorption max. de l'émetteur	26 mA	Absorption max. du récepteur	36 mA	Température de service	-20 °C +70 °C	Contact de sortie	30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A	Distance max [A]	20 m	Temps détection contact	6 ms	Degré de protection	IP 55	Modulierte Lichtfrequenz	625/320 Hz	Stromversorgung	12/24 Vac/dc	Sender Absorption max	26 mA	Empfänger Absorption max	36 mA	Temperaturbereich	-20 °C +70 °C	Ausgangskontakt	30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A	Reichweite [A]	20 m	Kontakterkennungszeit	6 ms	Schutzart	IP 55	Frecuencia de luz modulada	625/320 Hz	Poder	12/24 Vac/dc	Absorción del transmisor máx.	26 mA	Receptor de absorción máx.	36 mA	Temperatura de trabajo	-20 °C +70 °C	Contacto de salida	30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A	Rango max [A]	20 m	Tiempo de encuesta de contacto	6 ms	Grado de protección	IP 55
Frequenza luce modulata	625/320 Hz																																																																																											
Tensione di alimentazione	12/24 Vac/dc																																																																																											
Absorbimento trasmettitore max	26 mA																																																																																											
Absorbimento ricevitore max	36 mA																																																																																											
Temperatura di esercizio	-20 °C +70 °C																																																																																											
Contatto di uscita	30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A																																																																																											
Portata [A]	20 m																																																																																											
Tempo di rilievo contatto	6 ms																																																																																											
Grado di protezione	IP 55																																																																																											
Modulated light frequency	625/320 Hz																																																																																											
Power	12/24 Vac/dc																																																																																											
Transmitter absorption max	26 mA																																																																																											
Receiver absorption max	36 mA																																																																																											
Working temperature	-20 °C +70 °C																																																																																											
Output contact	30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A																																																																																											
Max distance range [A]	20 m																																																																																											
Contact detection time	6 ms																																																																																											
Degree of protection	IP 55																																																																																											
Fréq. lumineuse modulée	625/320 Hz																																																																																											
Alimentation	12/24 Vac/dc																																																																																											
Absorption max. de l'émetteur	26 mA																																																																																											
Absorption max. du récepteur	36 mA																																																																																											
Température de service	-20 °C +70 °C																																																																																											
Contact de sortie	30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A																																																																																											
Distance max [A]	20 m																																																																																											
Temps détection contact	6 ms																																																																																											
Degré de protection	IP 55																																																																																											
Modulierte Lichtfrequenz	625/320 Hz																																																																																											
Stromversorgung	12/24 Vac/dc																																																																																											
Sender Absorption max	26 mA																																																																																											
Empfänger Absorption max	36 mA																																																																																											
Temperaturbereich	-20 °C +70 °C																																																																																											
Ausgangskontakt	30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A																																																																																											
Reichweite [A]	20 m																																																																																											
Kontakterkennungszeit	6 ms																																																																																											
Schutzart	IP 55																																																																																											
Frecuencia de luz modulada	625/320 Hz																																																																																											
Poder	12/24 Vac/dc																																																																																											
Absorción del transmisor máx.	26 mA																																																																																											
Receptor de absorción máx.	36 mA																																																																																											
Temperatura de trabajo	-20 °C +70 °C																																																																																											
Contacto de salida	30 Vdc, 1 A/125 Vac, 0,3 A																																																																																											
Rango max [A]	20 m																																																																																											
Tiempo de encuesta de contacto	6 ms																																																																																											
Grado de protección	IP 55																																																																																											
<p>Dis. N. <b>8770</b></p>	<p><b>ZERO.PH</b></p>	<p>Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (VR) Italy Ph. +39 0442 330422 Fax +39 0442 331054 info@fadini.net - www.fadini.net</p>																																																																																										